



# 加拿大東莞同鄉會

Tung Koon Benevolent (Canada) Association

2530 East Hastings St., Vancouver, B.C. Canada V5K 1Z3

Tel.: 604-255-8280 Website: [www.tungkoon.ca](http://www.tungkoon.ca) Email: [tungkoon@gmail.com](mailto:tungkoon@gmail.com)

## 加拿大東莞同鄉會 2023 年 12 月份會員通訊

(Please view the English in the following pages)

### A. 活動預告

#### I) 2024 年度獎學金申請現已接受報名，有關事項通知如下：

申請資格：

1. 在加拿大境內就讀十二班的東莞籍學生，當年畢業試成績優異，品行良好，並考上大學或專上學院繼續深造的；
2. 父母親都是本會永久會員，或父親是永久會員，母親是永久贊助會員。父母親必須在申請前三個月入會，其子女才可申請獎學金。

申請辦法：

1. 到會所 (或電郵 [tungkoon@gmail.com](mailto:tungkoon@gmail.com)) 索取申請表並填好所有內容，將原校畢業試成績表的影印件或掃描件，以及原校各項獲獎證明的影印件或掃描件，於 2023 年 12 月 31 日前一同交到會所 (或電郵)；
2. 另請交 (或電郵予本會) 一張學生本人半身彩色相片以便製作嘉許獎狀之用；
3. 學生的英文名必須要與其本人的銀行戶口英文名相符。

獎勵辦法：

1. 經評審小組評審獲獎的學生，於明年本會春節聯歡宴會上獲頒發獎學金 \$300 加幣，嘉許獎狀一張；
2. 贈送聯歡宴會免費餐券一張，與家人同坐一席；
3. 頒獎時與家人上台合照留念。

#### II) 2023 年度永久會員的子女在中學得到“模範學生獎”(Honor Roll)，可以申請一份獎學金 (無論得到一個或多個“模範學生獎”(Honor Roll) 均只可申請一份)。於明年本會春節聯歡：宴會上獲頒發 50 元加幣獎學金及恭賀狀。

#### III) 2023 年 12 月 30 日 (星期六) 在溫哥華富大海鮮酒家舉辦【送舊迎新聯歡會】。中午 12:00 有麻將耍樂及下午 3:30 有卡拉 OK，6:30 開始晚餐，每位費用 \$55。報名請聯絡周少蘭會務經理 778-882-9269，或曾康盛會長 604-616-8668。

IV) 2月11日(星期日,農曆新年初二)下午1:00至5:00在會所招待會員之18周歲以下小朋友(包括子女,或孫子、孫女)回會所拜年,並獲得同鄉會10元利是一封。歡迎各位會員和你的小朋友一齊前來參與拜年活動,共享新年快樂!

V) 2024年慶祝本會成立三十二週年紀念及獎學金頒獎典禮暨新春敬老聯歡宴會

- 1) 日期及時間:定於2024年3月2日(星期六,農曆正月二十二),下午六時
- 2) 地點:溫哥華珠城大酒樓 Pink Pearl Restaurant,  
1132 E Hastings St, Vancouver, BC V6A 1S2
- 3) 售賣餐券:每位55元,接獲本通訊後可預訂,最好整席預訂。歡迎會員鄉親及友好人士攜眷參加。懇請會員向未入會的鄉親推介這個春節聯歡活動。  
預訂:請在電郵,WHATSAPP或微信平臺或致電:  
周少蘭會務經理 778-882-9269,曾康盛會長 604-616-8668
- 4) 敬老活動:凡70歲至79歲東莞籍永久會員半費招待,80歲至89歲東莞籍永久會員免費招待,90歲以上東莞籍永久會員除免費招待外,還加賞利是一封,敬老禮物一份。可與家人同席。(優惠招待耆英永久會員名單附後)
- 5) 頒發2024獎學金
- 6) 有豐富抽獎禮物
- 7) 凡贊助\$100經費,可獲得春節聯歡宴會免費餐券一張。希望大家踴躍贊助,支持這個隆重的活動。
- 8) 希望各位踴躍贊助抽獎禮物,令參加春宴的會員、鄉親及嘉賓得到更多的歡樂。

### 銘謝贊助2024年春節聯歡宴會各項經費芳名

贊助春節聯歡宴會經費芳名					
陳波、黎少蘭	500元	葉志芬、周少蘭	200元	黃胡珍	200元
莫惠賢	200元	杜港勝、杜劉巧坤	200元	林鐸培、駱映笑	200元
劉紹鴻、阮艷琴	200元	林長春、林新珠	200元	李鑄雄	100元
贊助獎學基金經費芳名					
贊助敬老基金經費芳名					
曾康盛、施麗華	600元	陳波、黎少蘭	500元	袁標	50元

## 贊助 2024 年春宴抽獎禮物芳名


VI) 3 月 31 日 (星期日) 上午 11:00 正，在【東莞墓園】舉行【清明節紀念先賢春祭活動】，免費歡迎會員及非會員的鄉親攜眷參加。(註：4 月 4 日為清明節)

### B. 會務工作及活動報告

- I) 由於代理同鄉會申請建築許可證的施先生一直拖延工作，並被發現偽造市政府文字檔案，欺騙同鄉會。理事會以法律行動，於本年 6 月 28 日終止施先生的代理人合約。於 7 月 5 日理事會與盧則師簽署了新代理人合約，並已經證實市政府接受一切盧則師遞交的文件。現在等候審批。故同鄉會暫時仍未能在會所舉行會務活動。
- II) 4 月 2 日同鄉會組織會員及鄉親好友在【東莞墓園】舉行【清明節紀念先賢春祭活動】，當天得到先賢保佑，早上大風大雨及落冰雨，但當我們大家到達目的地，開始準備工作時，天氣轉晴，在活動完成後，又再開始下大雨。當天共有 50 多位會員和鄉親參加，同鄉會準備了金豬、有頭有腳雞、麵包、豆腐花及其他相關祭品，儀式完結後供參加者享用，剩餘的燒肉用作義賣籌募經費，大家不忘初心，為善最樂，非常踴躍地買燒肉和贊助經費。
- III) 劉紹鴻副會長統籌的第十一屆《麻將王大賽》在溫哥華華埠富大海鮮酒家隆重舉行。有四檯共十六人角逐，抽籤分組之後，比賽準十一時開始。激戰至晚上七時，賽事完滿結束。冠、亞、季、殿軍順利產生。周銳疇永遠會長老而彌堅，寶刀不老，奪魁而回；周海憑糊出最後一鋪清一色筒子獲取亞軍，阮艷琴力拼不果只得季軍，而羅穎芯就以穩守為攻之策得殿軍位置。賽後由曾康盛會長頒發現金獎給四位得勝者。當天除舉辦《麻將王大賽》之外，本會亦充份利用富大的場地，趁機讓卡拉 OK 組會員及好友報

名參加歌唱，參與者共有十五人之多。兩個項目同時舉行，各自各精彩！《麻將王大賽》頒獎後，筵開三席，大家共同享用豐富的晚餐。這是久違難得的機會大家再次共聚一堂，談笑甚歡、樂也融融，對今次的活動感到十分滿意。

- IV) 6月25日同鄉會在富大酒樓召開2023年會員週年大會，經最後點算，共有67人出席，包括永久會員56人，贊助會員11人，收到25份授權書。大會上理事會向會員作出會務及財務報告。
- V) 6月30日由加拿大東莞同鄉會及加拿大莞商聯合會聯合舉辦【2023年《東莞鄉情盃》高爾夫球友誼賽】，【2023年加拿大莞商聯合會《莞商盃》高爾夫球友誼賽】。《東莞鄉情盃》得獎者：冠軍關炳洲，亞軍胡灼基，季軍梁旭華；最遠距離獎胡灼基，最近旗杆獎梁旭華。
- VI) 由康樂組周少蘭副會長統籌，同鄉會組隊參加7月9日的【2023中僑慈善百萬行】活動。我們一共籌得5,000元，榮獲團體籌款金盃獎。這是大家共同努力取得的成果。多謝各位參與的理事、榮譽人士、會員鄉親及好友籌得善款，幫助有需要的社群。
- VII) 2023年8月19日理事會舉辦2023年夏季郊區一日遊。先後遊覽香農瀑布省立公園(SHANNON FALLS PROVINCIAL PARK)，斯闊米甚農貿市場(SQUAMISH FARMERS MARKET)及愛麗絲湖省立公園(ALICE LAKE PROVINCIAL PARK)，體現當地風土人情，欣賞湖光山色。大家享用豐富午餐，並陶醉於歡樂遊戲中。
- VIII) 由劉紹鴻及周少蘭兩位副會長統籌的9月24日中秋節迎月聯歡會在華埠富大海鮮酒樓舉辦。當天中午開始麻將耍樂，下午3:00有卡拉OK，6:45享用晚餐。席間每人一個迷你月餅，並有猜燈謎遊戲助興，又有袁焯威創會會長送出即場享用的月餅和庾志成永遠名譽會長送出的靚提子。
- IX) 10月15日本會在海景東莞墓園舉行秋祭，和往年一樣，雖然天氣預測會有降雨，但由開始至到整個活動結束都是天氣晴朗，天公造美。當日共有40多人出席參加秋祭，參與的理事和義工們都自覺地動手幫忙各項工作，互相配合，體驗了合作精神，同時大家都為善最樂，即場贊助秋祭經費，這是東莞同鄉會的福氣，為東莞同鄉會有這麼多的善長仁翁點贊和鼓掌叫好！
- X) 由劉紹鴻副會長統籌，同鄉會於11月26日在列治文長興體育會舉辦【第十二屆自強盃乒乓球友誼賽】。一共有10位會員參與，包括一位10歲會員的女兒報名參加。賽事結果如下：  
男子組：冠軍：葉志芬；亞軍：袁明可；季軍：陳正銓；殿軍：周賓庭  
女子組：冠軍：周桂羽；亞軍：曾施麗華；季軍：麥鳳琴；殿軍：曾毓詒  
友誼賽的獎盃會在明年3月2日春節聯歡宴會上頒發。



## 加拿大東莞同鄉會 2024 年春節聯歡宴會敬老名單

### 90 歲以上東莞籍永久會員

(1934 年 3 月以前出生，免費招待飲宴加派利是一封)

周任連好	周 桃	吳祁慕珍	胡佩瓊	周映笑	莫群娣	葉柳英
袁劉少瓊	葉坡桃	李黃慕珍	鄧家福	翟渭賢	陳 波	朱錫禧
王彭碧琪	劉金燕	黃金愛	張漢文	黃陳慧蓮	王威漢	李少玲
陳己生	曾王麗珍	葉 權	葉 佳	梁安穩	袁周燦	尹祁淑英
陳 煜	胡黎瑞蘭	賴梅芳	蘇 其	梁 初	翟陳潤燕	姚文娟
馮黃淑霞	黎少蘭	袁 標	郭奕媛	陳朱蓮	陳黃月歡	張馬麗蓉
永 權	曾運球	袁煒民	黎寶珍	何翟潤玉	徐文英	

### 80 歲以上東莞籍永久會員

(1934 年 4 月—1944 年 3 月出生，免費招待飲宴)

永 權	曾運球	袁煒民	黎寶珍	何翟潤玉	徐文英	黎 明
鄧次雄	袁含笑	盧福祥	袁桂生	譚亞寅	何黃振萍	劉黃潔玲
黃劉念歡	羅素雲	袁婉芳	蕭權威	黃志斌	劉金帶	謝婉芳
林遇春	李耀蘇	林惠珍	陳麗顏	尹浩鏐	黃仲文	馮詠文
謝覺民	熊秀雲	梁乃端	陳嘉衡	陳國浩	莫富強	謝李鳳群
郭銳河	陳滿弟	袁焯威	陳瑞明	盧漢球	周銳疇	周維察
鍾陳麗娟	謝秀霞	甘張麗源	陳漢齡	陳袁鳳蓮	王啓綿	袁偉國
陳滿保	葉樹堅	陳漢強	張堆發	司徒國華	黃 權	劉金德
楊道生	袁肖雲	袁巧珠	周浩儀	莫黃婉玲	鍾玉英	袁炳林
莫錫坤	霍任佩然	吳永安				

### 70 歲以上東莞籍永久會員

(1944 年 4 月—1954 年 3 月出生，半費招待飲宴)

劉金德	楊道生	袁肖雲	黃袁巧珠	周浩儀	莫黃婉玲	鍾玉英
袁炳林	莫錫坤	霍任佩然	吳永安	次登多吉	鄭炳榮	劉惠明

張金慶	張燕娟	鄧江揚	劉惠卿	方鍾衍玲	周陳肖嫦	周平珍
張仲林	鄧傍弟	周吳源	曾陳潔芳	王桂珍	張杏葵	劉彼德
李棧光	林長春	鍾炳松	袁周新	蕭振基	徐 球	曾康錡
梁松新	陳滿章	莫淑英	鍾慧英	鍾進洪	麥耀權	莫耀根
周韋全	梁惠貞	趙禎祥	謝袁暖	蕭振傑	周貴文	袁湛華
茹鑽興	袁 高	游杏蘭	蔡玉怡	黃善忠	盧炳光	庾金安
張集升	袁偉成	杜港勝	鍾錦照	袁婉怡	陳桂榮	張慧嫻
胡灼堆	陳國良	鄧江偉	李潤林	陳蔡惠霞	陳慰初	鍾紹祺
郭任瑞明	祁樹慶	房錫鈞	葉慧嫻	周錫平	駱建華	王香山
鄧學勤	鍾年泰	駱家強	李大衛	殷周肖荷	陳滿輝	杜港華
陳慶麗	袁李慧蓮	駱映笑	梁煜楠	林鐸培	鍾任帶	陳炯方
賴傍笑	黃瑞懷	袁仲培	葉耀光	葉樹松	鄧佳玲	梁冠南
鍾連英	賴鉅明	陳煜森	葉德鏘	羅世農	張煒焜	陳淑嫻
李淑君	黃鉅明	蔡浩明	袁彥生	林 德	謝耀華	袁有歡
袁沛林	袁肖嫦	李柏強	黃胡珍	李 強	謝姚秀蘭	林淑珍
周紹琪	梁旭華	梁錦添	林靜儀	曾康盛		

## NEWSLETTER DECEMBER 2023

### A. Coming Events

I) Scholarship Application for the Year 2024 is now open. Details are as follows:

#### Eligibility :

1. Dongguan native students studying in Grade 12 in Canada, excelling in the graduation exams of the current year, exhibiting good conduct, and admitted to a university or college for further studies.
2. Parents must be Life Members of the association or the father must be a Life Member and the mother must be a Sponsoring Member. Parents must join the association three months before the application for their children to be eligible.

#### Application Procedure :

1. Obtain the application form from the association (or email tungkoon@gmail.com), complete all required information, and submit the photocopy or scanned copy of the original graduation exam results and the original school awards certificates to the association (or email) by December 31, 2023.
2. Submit (or email to the association) a color portrait photo of the student for the Scholarship Certificate.
3. The student's English name must match the English name on their bank account.

Reward Method :

1. Students awarded by the evaluation committee will receive a scholarship of 300 Canadian dollars and a commendation certificate at the association's Chinese New Year banquet next year.
2. Receive a complimentary banquet voucher for the New Year banquet.
3. Take a photo on stage with family during the award presentation.

II) Children of Life Members who received the "Model Student Award" (Honor Roll) in high school in 2023 can apply for a scholarship. (no matter whether they have received one or more "Honor Roll", they can only apply for one scholarship) They will receive a 50 Canadian dollar scholarship and a congratulatory letter at the association's Chinese New Year banquet next year.

III) Join us for the "New year Party" on December 30, 2023 (Saturday) at Vancouver Floata Seafood Restaurant. Mahjong starts at 12:00 noon, and karaoke at 3:30 PM followed by dinner at 6:30 PM. The cost is \$55 per person. For registration, contact Manager Lillian Zhao at 778-882-9269 or President Johnson Tsang at 604-616-8668.

IV) On February 11 (Sunday, the second day of the Lunar New Year), from 1:00 PM to 5:00 PM, the association will host a gathering for members' children (aged 18 and below, including children and grandchildren) to celebrate the Lunar New Year at the association. All participating children will receive a \$10 red envelope. Members and their children are welcome to join and share the joy of the New Year!

V) "The 32nd Anniversary Celebration of the Association & the Chinese New Year with the Presentation of Scholarship Awards and Honouring our Elder Members Banquet" will be held on March 2, 2024. Details are as follows:

- 1) Date and Time: March 2, 2024 (Saturday, the 22nd day of the first lunar month) at 6:00 PM
- 2) Venue: Pink Pearl Restaurant, 1132 E Hastings St, Vancouver, BC V6A 1S2
- 3) Ticket Price: \$55 per person, reservations available after receiving this notification. Whole table reservations are preferred. Members, relatives, and friends are welcome. Please recommend this Lunar New Year celebration to non-members.
- 4) Reservation: Email, WhatsApp, WeChat or call to Manager Lillian Zhao at 778-882-9269, or President Johnson Tsang at 604-616-8668
- 5) Elderly Appreciation: Life Members from Dongguan aged 70-79 will be treated at half price, 80-89 are free, and those 90 and above will be treated free and receive a red envelope and a gift. They can sit with their family. (List of discounted elderly Life Members attached above)
- 6) Presentation of 2024 scholarships
- 7) Exciting lucky draw prizes

- 8) Sponsorship: A \$100 donation will receive a complimentary banquet voucher. Please support this grand event through sponsorship and contribute to the joy of the attendees.
- 9) We hope members actively contribute prizes for the lucky draw, bringing more joy to the Lunar New Year banquet.

## B. Association Affairs and Activity Reports

- I)* Mr. Sze, who was acting on behalf of the association in applying for a building permit, has been delaying the work and was found to have forged municipal government documents, deceived the association. The board terminated Mr. Sze agency contract through legal action on June 28. On July 5, the board signed a new agency contract with Architect Lu, whose documents have been confirmed to be accepted by the municipal government. We are now waiting for approval. Therefore, the association is temporarily unable to hold member activities at the clubhouse.
- II)* On April 2, the association organized a memorial event for the Qingming Festival at Dongguan Cemetery. Despite the forecast of rain, the weather turned sunny when members arrived, and it started raining again after the event. Over 50 members and relatives attended. The association prepared offerings such as two golden pigs, a whole chicken, bread, tofu pudding, and other related items. After the ceremony, all participants enjoyed the lunch on site. Members enthusiastically supported the event by purchasing barbecued meat and contributing funds.
- III)* The 11th "Mahjong King Competition" organized by Vice President Ken Lau took place at the Vancouver Chinatown Floata Seafood Restaurant. Four tables with a total of sixteen participants competed. After the draw, the competition began at 11:00 AM. The intense battles lasted until 7:00 PM, and the winners of first, second, third, and fourth places were decided. The President for Life Zhou Rui Chou emerged as the champion. The President for Life Titto Chau won the Runner-Up. Honorary Director Connie Yuen playing defensively, settled for third place, and Honorary Director Candice Law secured the fourth position. The president Johnson Tsang, presented cash awards to the four winners. In addition to the "Mahjong King Competition," the association took advantage of the venue at Floata Seafood Restaurant to organize a karaoke activity, with 15 members and friends participating. Both events were a great success. After the awards ceremony for the "Mahjong King Competition," a feast was held, and everyone enjoyed a great dinner. It was a rare opportunity for everyone to gather and have a great time, expressing great satisfaction with the event.
- IV)* On June 25, the association held its 2023 Annual General Meeting at Floata Seafood Restaurant. A total of 67 people attended, including 56 Life Members and 11 Sponsoring Members. Twenty-five proxy forms were received. During the

meeting, the board presented the financial report, activity and conference work reports.

- V)** On June 30, the association jointly organized the "Dongguan Sentiment Cup" Golf Friendship Tournament and the "Dongguan Cup" Golf Friendship Tournament with the Canada Dongguan Business Association. Winners of the "Dongguan Sentiment Cup" were: Champion – Don Kwang, Runner-up – Ken Wu, Third place – Peter Leung; Longest Distance Award – Ken Wu, Nearest Flag Award -Peter Leung.
- VI)** On July 9, the association, led by Vice President Lillian Zhao from the Recreation Committee, participated in the "walk with the dragon" event. We raised a total of \$5,000 and were awarded the Group Fundraising Gold Cup. Thanks to the directors, honorary members, member relatives, and friends who participated and donated funds to help the community in need.
- VII)** On August 19, the board organized a one-day summer outing. We visited Shannon Falls Provincial Park, Squamish Farmers Market, and Alice Lake Provincial Park, experiencing the local culture and enjoying the lake and mountain scenery. Everyone had a delicious lunch and had fun playing games.
- VIII)** The Mid-Autumn Moon Festival Celebration, organized by Vice president Ken Lau and Lillian Zhao, took place on September 24 at Floata Seafood Restaurant in Chinatown. The day started with mahjong games at noon, followed by karaoke at 3:00 PM and dinner at 6:45 PM. Each person received a mini mooncake, and there were riddle games to entertain. The Founding President Steve Yuen, presented mooncakes for enjoyment, and Honorary President for Life Samuel Yu gave out beautiful grapes as gifts.
- IX)** On October 15, the association held the Fall Tribute Ceremony at the Dongguan Cemetery in Ocean View Burial Park. As in previous years, despite the predicted rain, the weather was clear throughout the event. Over 40 people attended, and directors and volunteers worked together to help with various tasks. Everyone generously sponsored the event on the spot. This is the blessing of the Dongguan Association, and there was applause and praise from everyone for the many virtuous individuals who supported the Dongguan Association.
- X)** On November 26, the association held the 12th "Self-Improvement Cup" Table Tennis Friendship Tournament at the Bridgeport Sports Club in Richmond. Ten members participated, including a 10-year-old member's daughter. The results were as follows :
- |                   |                             |                            |
|-------------------|-----------------------------|----------------------------|
| Men's Category:   | Champion – Zhifen Ye;       | Runner-up – Paul Yuan;     |
|                   | Third place – Wallace Chan; | Fourth place – Nick Chau   |
| Women's Category: | Champion – Guiyu Chau;      | Runner-up -Louisa Tsang;   |
|                   | Third place – Anita Mak;    | Fourth place –Yuling Tseng |
- The trophy for the Friendship Tournament will be presented at the Chinese New Year banquet on March 2, 2024.



# 加拿大東莞同鄉會

## 2024 年會務工作及活動預告

- (1) 2月11日(星期日農曆新年初二)下午1:00至5:00在會所招待會員之18周歲以下小朋友(包括子女,或孫子、孫女)回會所拜年,並獲得同鄉會10元利是一封。歡迎各位會員和你的小朋友一齊前來參與拜年活動,共享新年快樂!
- (2) 3月2日(星期六,農曆正月廿二)晚上6:00在溫哥華珠城大酒樓舉辦【慶祝本會成立三十二週年及頒發獎學金暨春節敬老聯歡宴會】
- (3) 3月31日(星期日)上午11:00正,在【東莞墓園】舉行【清明節紀念先賢春祭活動】,免費歡迎會員及非會員的鄉親攜眷參加。(註:4月4日為清明節)
- (4) 4月28日(星期日)上午11:00開始,在溫哥華富大海鮮酒家舉辦【2024年麻雀王大賽】。截止報名日期:4月21日(星期日),歡迎本會會員、好友踴躍參加。
- (5) 6月2日(星期日)下午2:30至4:30,假溫哥華富大海鮮酒家舉行【會員週年大會】,歡迎本會會員蒞臨共襄會務,投票通過會章修訂及新一屆理事會選舉點票。屆時備有茶點招待,為方便我們預留位置及統計人數,請於2024年5月12日或之前通過電子郵件或電子平台報名參加,或致電:604-616-8668。
- (6) 6月25(星期二)舉辦【加拿大東莞同鄉會2024年《東莞鄉情盃》高爾夫球友誼賽】及27日(星期四)頒獎典禮。(時間和地點另行通知)。歡迎會員、鄉親及好友參加。
- (7) 7月7日(星期日)晚上6:00舉行第十七屆理事會理事就職典禮。(地點另行通知)
- (8) 7月中旬組隊參加中僑互助會【2024年百萬行籌款活動】。
- (9) 8月25日(星期日)舉辦【郊區一日遊活動】。(地點及內容另行通知)
- (10) 9月15日(星期六)舉辦【中秋節迎月晚會】。(地點另行通知;9月17日為中秋節)
- (11) 10月6日(星期日)上午11時正,在【東莞墓園】舉行【重陽節紀念先賢秋祭活動】,免費歡迎會員及非會員的鄉親攜眷參加。(10月11日為重陽節)
- (12) 11月10日(星期日)上午9:30開始,在列治文長興體育會舉辦【2024年會員乒乓球友誼賽】(分男、女子組進行)。報名截止日期:11月1日(星期五)
- (13) 12月29日(星期日)舉辦【送舊迎新晚會】(地點及內容另行通知)

查詢最新預告,請致電本會:604-255-8280 或瀏覽 [www.tungkoon.ca](http://www.tungkoon.ca)